

Vorwort

Über GIUSEPPE RICHTER sind bisher keine biographischen Einzelheiten bekannt geworden. Er wurde wohl um 1770 geboren. Zahlreiche seiner Kammermusikwerke sind in verschiedenen Bibliotheken handschriftlich erhalten geblieben. Bisher wurden aufgefunden: 3 Trios für Flöte, Violine und Violoncello, 2 Trios für 2 Flöten und Flauto d'amore, 10 Streichquartette, 54 Quartette für 3 Flöten und Flauto d'amore, 3 Quartette für 2 Flöten und 2 Flauti d'amore, 5 Werke für 5-6 Flöten und ein Septett für 3 Flöten, Flauto d'amore und Streichtrio.

Richters Werke für Flötenensemble entstanden wohl für den Kreis um den Wiener Flötendilettanten Alois von Gulielmo (1763-1823).¹ In seinen letzten drei Lebensjahren hat Gulielmo mehrere Werke bei der Aufnahme in seine Bibliothek datiert, darunter auch zehn der Flötenquartette Giuseppe Richters (18.7.1821 bis 17.9.1823). Seine Stücke für fünf Flöten sind deshalb wohl auch um 1820 entstanden. Leopold von Sonnleitner berichtet in seinen "Musikalischen Skizzen aus Alt-Wien"² vom April 1818, daß Gulielmo "an Mittwochen musikalische Abende veranstaltete, wobei er mit einigen gleichgesinnten Freunden Tonstücke für drei und vier Flöten ausführte. Er selbst spielte die Unterstimme auf der um eine Terz tiefer gestimmten Flute d'amour, und alle Tonsetzer Wiens wurden um neue Kompositionen für diese Instrumente geplagt."

Als Quelle für den vorliegenden Erstdruck des Quintetts Es-Dur diente eine Stimmenhandschrift aus dem Nachlaß von Alois von Gulielmo, die in der Stiftsbibliothek Heiligenkreuz aufbewahrt wird. Das Titelblatt trägt die Aufschrift

*Overtura | Flauto I^{mo} | Flauto II^{do} | Flauto III^{io} | Flauto d'amore I^{mo} | Flauto d'amore II^{do} |
Dal Giuseppe Richter. | c.*

Unter den Stücken für fünf Flöten ist das vorliegende das dritte; es wurde deshalb mit "c." gekennzeichnet.³

Die Einzelstimmen wurden zur Zeit der Katalogisierung der Musikalien in der Stiftsbibliothek Heiligenkreuz jedoch nicht zusammen aufbewahrt: Die Partien der Flöten 1 bis 3 sind unter der Signatur IX f 3 als unvollständiges Manuskript registriert, die beiden Flauto d'amore-Stimmen als *Duett in G | für 2 Flauto d'Amore* unter der Signatur VI a 3. Die Zusammengehörigkeit der Stimmen wurde im Jahre 1950 entdeckt und auf der handschriftlichen Karteikarte des "Duettes" vermerkt.

Die Stimmen der Flauti d'amore sind in der Quelle transponierend in As notiert und rechnen mit dem Wiener Flauto d'amore mit h^o-Fuß. Für den Erstdruck der Partitur wurden sie in die Klangnotation übertragen. Bei der Verwendung von Boehmflöten sind diese Partien sehr gut auf Altquerflöten in G bzw. auf Alt- und Baßflöte spielbar. Obwohl dieses Werk sicher für eine solistische Ausführung gedacht ist, kommt doch im Sinne der amerikanischen Flute Choir-Tradition auch eine chorische Besetzung in Frage.

Über die Editionsgrundsätze und die von der Quelle abweichenden Details informiert der Revisionsbericht auf Seite 28.

Der Herausgeber dankt der Leitung der Stiftsbibliothek Heiligenkreuz für die großzügige Unterstützung seiner Arbeit und die Publikationserlaubnis.

Oberaspach, Dezember 2003

Peter Thalheimer

¹ Genaueres zum Repertoire Gulielmos und zum Flauto d'amore siehe: Peter Thalheimer, *Die Wiener Tradition des Flauto d'amore. Repertoire und Instrumentarium*; in: Scripta artium No.1, Leipzig 1999, S.91ff.

² herausgegeben von Otto Erich Deutsch, in: Österreichische Musikzeitschrift, 16. Jahrgang 1961, S. 154ff.

³ Zwei weitere liegen im Erstdruck vor: Giuseppe Richter, Quintett F-Dur, herausgegeben von Ingo Gronefeld, Edition Kunzelmann, Lottstetten 1992 (GM 1315), und Quintett C-Dur, herausgegeben von Peter Thalheimer, Tonger Köln 2000 (Flutes Only 109).

Preface

No details concerning the life of GIUSEPPE RICHTER have as yet come to light. We know that he was born around 1770. There are numerous chamber music pieces by Richter that have been preserved in manuscript form at various libraries. To date the following have been uncovered: three trios for flute, violin and cello, two trios for two flutes and *flauto d'amore*, ten string quartets, 54 quartets for three flutes and *flauto d'amore*, three quartets for two flutes and two *flauti d'amore*, five works for 5-6 flutes, and a septet for three flutes, *flauto d'amore* and string trio.

Richter's pieces for flute ensemble were written for the Viennese amateur flutist, Alois von Gulielmo (1763-1823), and his circle of friends.¹ During the last three years of his life (July 18, 1821 through September 17, 1823), Gulielmo recorded the dates of many compositions upon their admission to his library, among which ten of G. Richter's flute quartets are to be found. For this reason we know that Richter's pieces for five flutes stem from c. 1820. Leopold von Sonnleitner reports in his "Musical Sketches from Old Vienna"² (April 1818) that Gulielmo, "on Wednesdays he organized musical *soirées* where he performed pieces for three and four flutes with like-minded friends. He himself played the lower voice on the *flauto d'amore*, pitched a third lower, and every Viennese composer had the bothersome task of writing new music for these instruments."

The source material for this first edition of the Quintet in E-flat major is a manuscript from the estate of A. von Gulielmo which resides in the Heiligenkreuz Monastic Library. The title page bears the inscription:

*Overtura | Flauto I^{mo} | Flauto II^{do} | Flauto III^{io} | Flauto d'amore I^{mo} | Flauto d'amore II^{do} |
Dal Giuseppe Richter. | c.*

This is the third of Richter's pieces for five flutes; hence the designation "c".³

The individual parts had not, however, been stored together at the time the music was catalogued at the Heiligenkreuz Monastic Library. Flutes 1-3 are registered under Catalogue Nr. IX f 3 as an incomplete manuscript. The two *flauto d'amore* parts are found as: *Duett in G | für 2 Flauto d'Amore*, Catalogue Nr. VI a 3. In 1950 it was discovered that the two sets of parts belonged together, and a remark to that effect was written on the index card of the "Duett".

The *flauto d'amore* parts in the source materials are notated in A-flat and pertain to the Viennese B-foot *flauto d'amore*. In this edition, they have been transcribed in the score to concert pitch (C). These parts are very suitable for alto flutes in G or alto and bass flutes in the case of a modern flute performance. Although this composition was originally intended for one-on-a-part performance, a flute choir version in the American tradition would certainly be a valid option.

The principles which underlie this edition, as well as details regarding the departure from source materials, are explained in the revision statement on p. 28.

The editor wishes to thank the Heiligenkreuz Monastic Library administration for its support of his work and for permission to publish.

Oberaspach, December 2003

Peter Thalheimer

Translation: Linda A. Marianiello

¹ For more complete information concerning Gulielmo's repertoire and the *flauto d'amore*, please refer to: Peter Thalheimer, *Die Wiener Tradition des Flauto d'amore. Repertoire und Instrumentarium*; in: Scripta artium No.1, Leipzig 1999, ps. 91ff.

² Edited by Otto Erich Deutsch in the *Österreichische Musikzeitschrift*, 16th year of publication (1961), ps. 154ff.

³ Two others are available as first editions: Giuseppe Richter, Quintet in F major, edited by Ingo Gronefeld, Edition Kunzelmann, Lottstetten 1992 (GM 1315), and Quintet in C major, edited by Peter Thalheimer, Tonger Cologne 2000 (Flutes Only 109).